

2021

**CHAPTER 31**

**CHAPITRE 31**

**Appropriations Act  
2021-2022**

**Loi de 2021-2022 portant  
affectation de crédits**

*Assented to June 11, 2021*

*Sanctionnée le 11 juin 2021*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$9,384,587,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from April 1, 2021, to March 31, 2022, as set out in the Schedule that follows, and the sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set out in the Main Estimates and the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2022, upon which documents the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 9 384 587 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité avec les crédits figurant au Budget principal et au Budget de capital de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2022, documents sur lesquels est basée l'annexe.

<b>SCHEDULE</b>	
<b>ORDINARY ACCOUNT</b>	
<b>SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT</b>	
Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. . . . .	\$45,408,000
Department of Education and Early Childhood Development. . . . .	1,410,895,000
Department of Environment and Local Government. . . . .	153,682,000
Executive Council Office. . . . .	13,216,000
Department of Finance and Treasury Board. . . . .	29,523,000
General Government. . . . .	929,869,000
Department of Health. . . . .	3,070,891,000
Department of Justice and Public Safety. . . . .	310,047,000
Legislative Assembly. . . . .	28,127,000
Department of Natural Resources and Energy Development. . . . .	101,237,000
Office of the Premier. . . . .	1,440,000
Opportunities New Brunswick. . . . .	53,012,000
Other Agencies. . . . .	5,561,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . . .	668,553,000
Regional Development Corporation. . . . .	65,153,000
Service of the Public Debt. . . . .	5,900,000
Department of Social Development. . . . .	1,366,562,000
Department of Tourism, Heritage and Culture. . . . .	61,788,000
Department of Transportation and Infrastructure. . . . .	306,472,000
 Total Ordinary Account and Special Operating Agency Account. . . . .	   \$8,627,336,000

<b>ANNEXE</b>	
<b>COMPTE ORDINAIRE</b>	
<b>COMPTE D'ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX</b>	
Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . . .	45 408 000 \$
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. . . . .	1 410 895 000
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. . . . .	153 682 000
Bureau du Conseil exécutif. . . . .	13 216 000
Ministère des Finances et Conseil du Trésor. . . . .	29 523 000
Gouvernement général. . . . .	929 869 000
Ministère de la Santé. . . . .	3 070 891 000
Ministère de la Justice et de la Sécurité publique. . . . .	310 047 000
Assemblée législative. . . . .	28 127 000
Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. . . . .	101 237 000
Cabinet du premier ministre. . . . .	1 440 000
Opportunités Nouveau-Brunswick. . . . .	53 012 000
Autres organismes. . . . .	5 561 000
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. . . . .	668 533 000
Société de développement régional. . . . .	65 153 000
Service de la dette publique. . . . .	5 900 000
Ministère du Développement social. . . . .	1 366 562 000
Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture. . . . .	61 788 000
Ministère des Transports et de l'Infrastructure. . . . .	306 472 000
 Total du compte ordinaire et du compte d'organismes de services spéciaux. . . . .	   8 627 336 000 \$

**CAPITAL ACCOUNT**

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. . . . .	\$340,000
Department of Education and Early Childhood Development. . . . .	500,000
Department of Environment and Local Government. . . . .	1,000,000
Department of Health. . . . .	25,850,000
Department of Natural Resources and Energy Development. . . . .	4,100,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . . .	2,286,000
Regional Development Corporation. . . .	41,250,000
Department of Social Development. . . .	12,000,000
Department of Tourism, Heritage and Culture. . . . .	10,700,000
Department of Transportation and Infrastructure. . . . .	512,001,000
Total Capital Account. . . . .	\$610,027,000

**LOANS AND ADVANCES**

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. . . . .	\$11,100,000
Opportunities New Brunswick. . . . .	50,000,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . . .	69,900,000
Regional Development Corporation. . . .	13,000,000
Department of Social Development. . . .	3,224,000
Total Loans and Advances. . . . .	\$147,224,000

Grand Total – Main Estimates and  
Capital Estimates for the  
fiscal year ending March 31, 2022,  
not otherwise provided for. . . . . \$9,384,587,000

**COMPTE DE CAPITAL**

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . . .	340 000 \$
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. . . . .	500 000
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. . . . .	1 000 000
Ministère de la Santé. . . . .	25 850 000
Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. . .	4 100 000
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. . . . .	2 286 000
Société de développement régional. . . .	41 250 000
Ministère du Développement social. . . .	12 000 000
Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture. . . . .	10 700 000
Ministère des Transports et de l'Infrastructure. . . . .	512 001 000
Total du compte de capital. . . . .	610 027 000 \$

**PRÊTS ET AVANCES**

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . . .	11 100 000 \$
Opportunités Nouveau-Brunswick. . . .	50 000 000
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. . . . .	69 900 000
Société de développement régional. . . .	13 000 000
Ministère du Développement social. . . .	3 224 000
Total des prêts et avances. . . . .	147 224 000 \$

Total général – Budget principal et  
Budget de capital de l'exercice  
financier se terminant  
le 31 mars 2022 (charges et  
dépenses auxquelles il n'est  
pas autrement pourvu). . . . . 9 384 587 000 \$